



...gemeinsam mit Birgit und Harald waren
diese Künstler eine reichliche Woche in Spanien.

Volker H-G. Neuhäuser - Barcelona und Umgebung vom 17. bis 24.10.2024



*Barcelona und Costa Brava
17. bis 24. Oktober 2024*



Blick aus dem Hotelfenster



Menschenleere Straßen und Strände



Ankunft und Einkauf in Malgrat de Mar



Ankunft in Girona







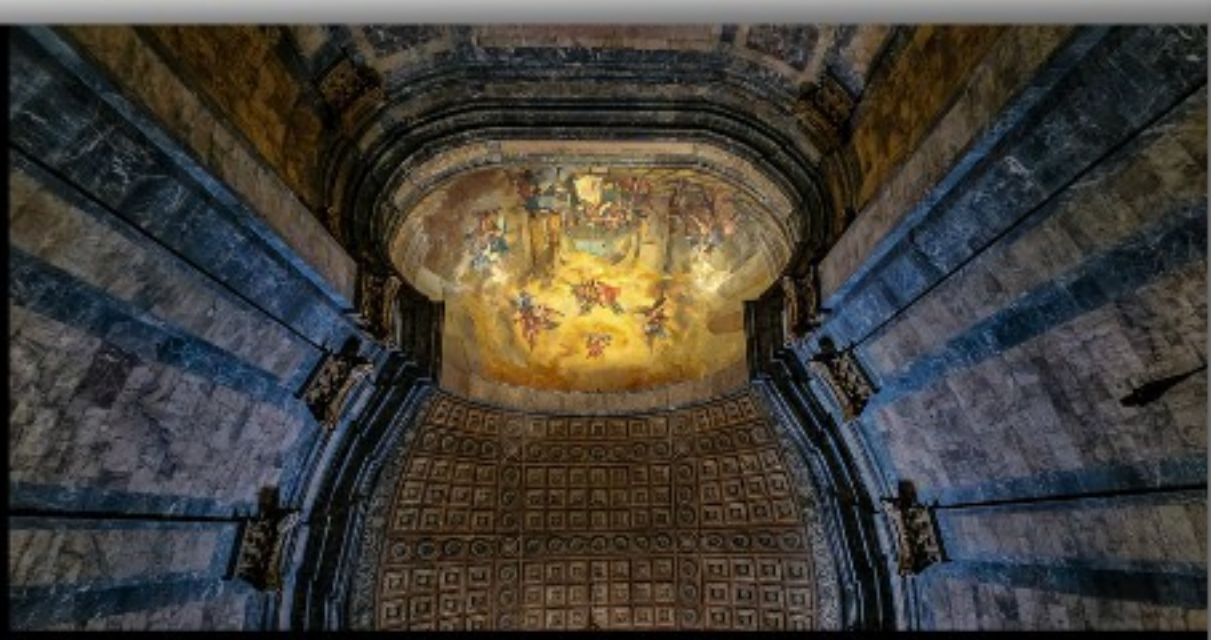
Sant Feliu, Mòrtir
1700 anys

La Catedral de Sant Feliu, situada a l'extrem sud de la ciutat de Girona, és una de les primeres presències de la nostra Església diocesana. Més de set-cents anys després, la seva figura, el seu testimoni, es manté viu i present entre nosaltres, com també ho fau per als nostres avantpassats, tal com ho fau a gran nombre de parròquies, esglésies, capelles o municipis, bàsicament gironins, però sobretot l'advocació de l'insigne màrtir gironí.

Avui, molt després, l'Església de Girona recorda amb fe i veneració la figura del seu Àngel màrtir Feliu. Les seves preces arriben. Unes anes fermes, profundes: una saba que alimenta la vida de les comunitats cristianes d'ara.

Patronatges: 1. Feliu, màrtir de Sant Feliu de Girona; 2. Carles; 3. Cèsar; 4. Domènec; 5. Colom; 6. Salvador; 7. Carles; 8. Salvador; 9. Feliu; 10. Sant Feliu de Molins; 11. Sant Feliu de Guisà; 12. Sant Feliu de Guisà; 13. Sant Feliu de Guisà; 14. Sant Feliu de Guisà; 15. Sant Feliu de Guisà; 16. Sant Feliu de Guisà; 17. Sant Feliu de Guisà; 18. Sant Feliu de Guisà; 19. Sant Feliu de Guisà; 20. Sant Feliu de Guisà.

Capítols: 1. Sant Feliu de Girona; 2. Sant Feliu de Girona; 3. Sant Feliu de Girona; 4. Sant Feliu de Girona; 5. Sant Feliu de Girona; 6. Sant Feliu de Girona; 7. Sant Feliu de Girona; 8. Sant Feliu de Girona; 9. Sant Feliu de Girona; 10. Sant Feliu de Girona; 11. Sant Feliu de Girona; 12. Sant Feliu de Girona; 13. Sant Feliu de Girona; 14. Sant Feliu de Girona; 15. Sant Feliu de Girona; 16. Sant Feliu de Girona; 17. Sant Feliu de Girona; 18. Sant Feliu de Girona; 19. Sant Feliu de Girona; 20. Sant Feliu de Girona.



Kreuzgang in der Kathedrale

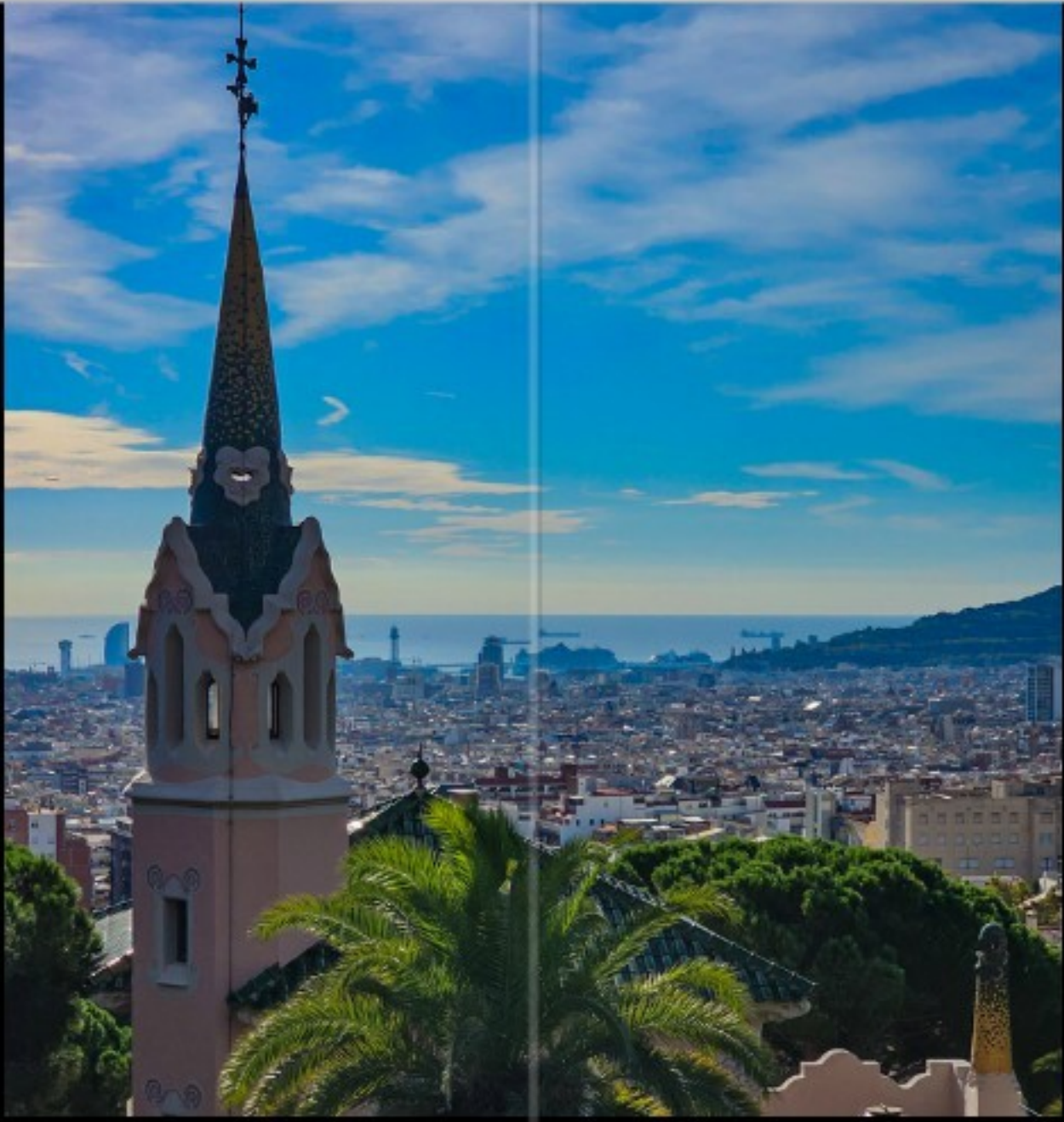


auf der Stadtmauer







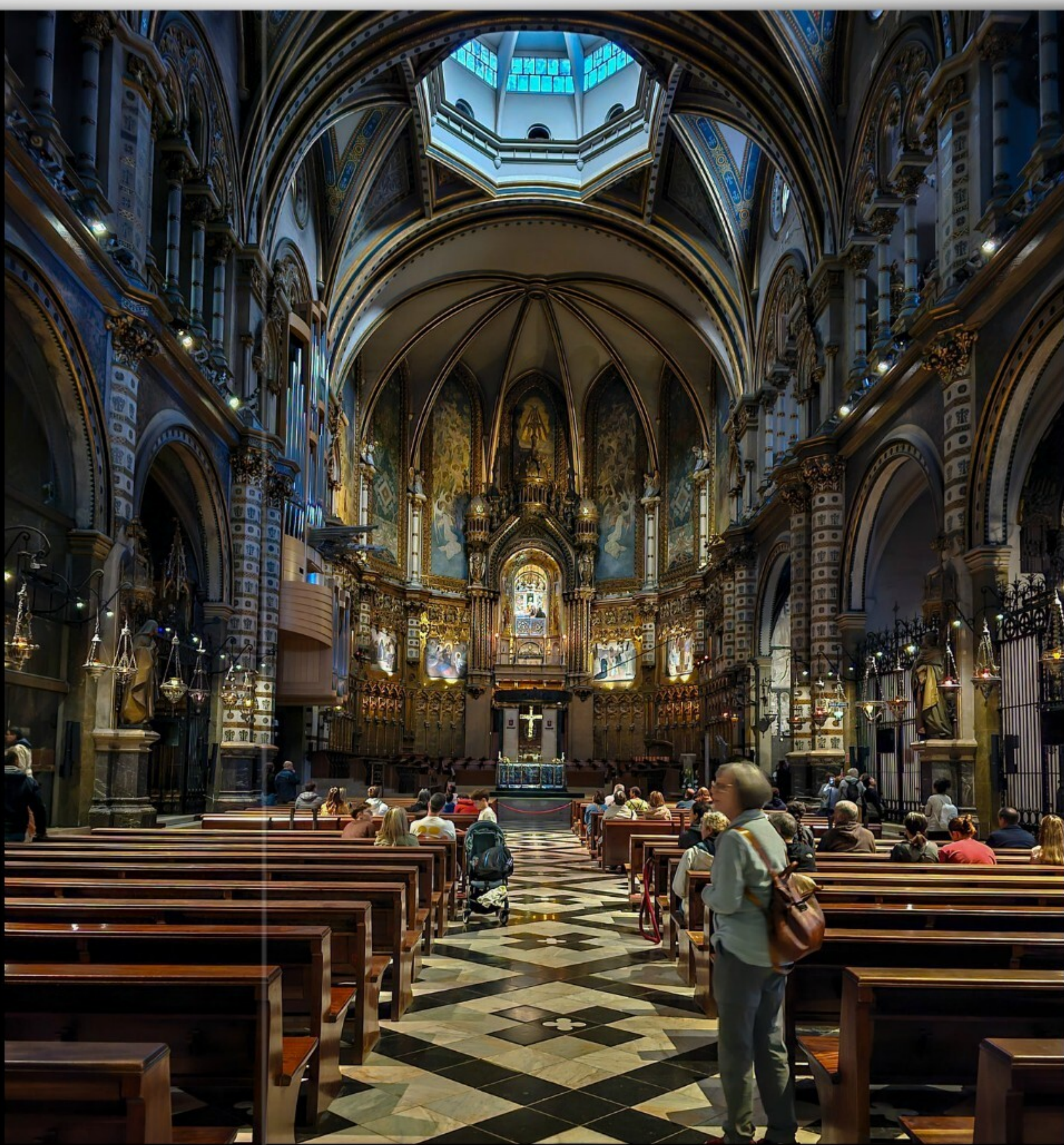


Park Güell



Auf der Stadtrundfahrt
Sagrada Familia nur von außen







Fahrt zum Aussichtspunkt
Parador de Vic Sau



Monestir de Sant Pere de Casserres

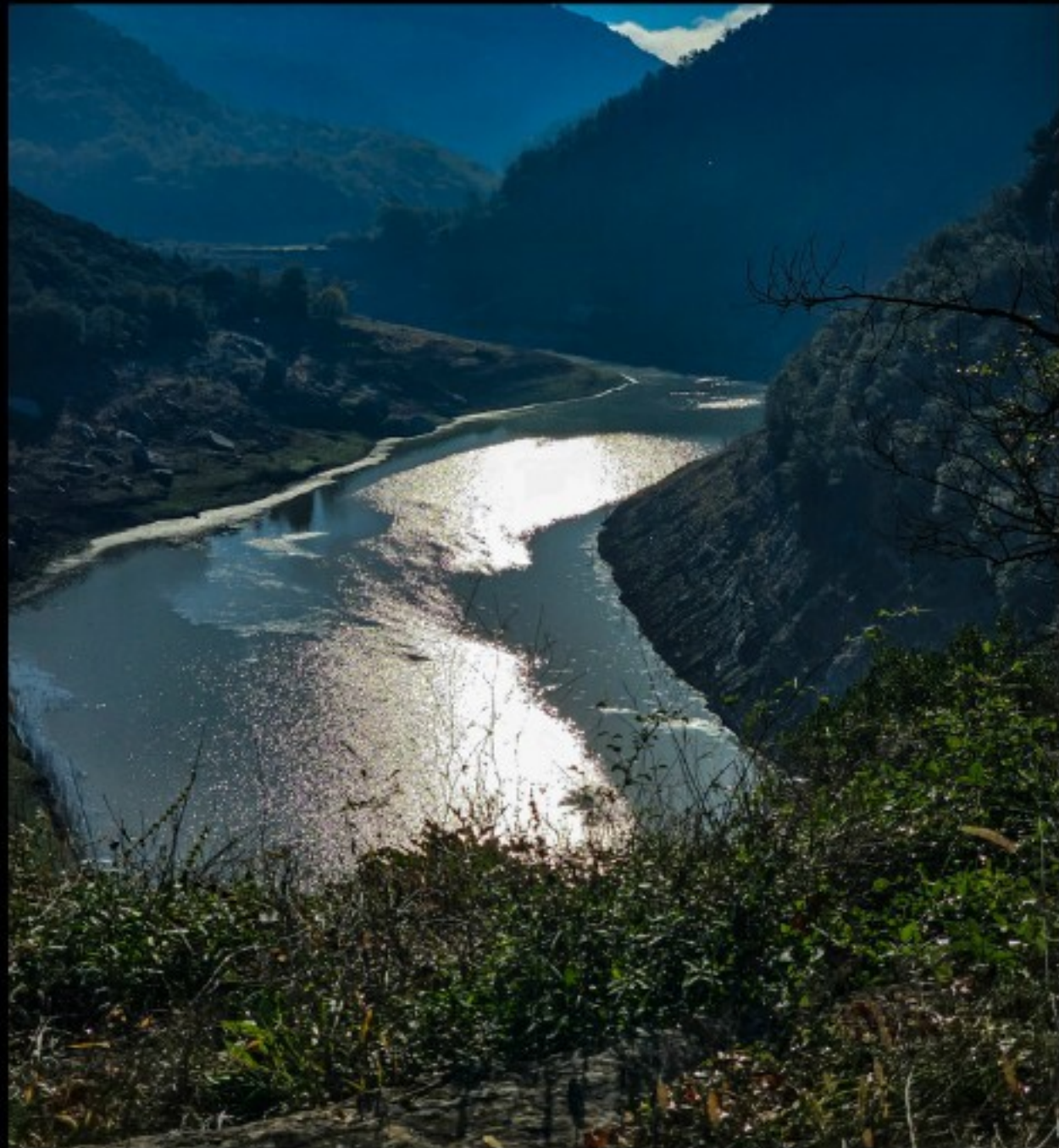
Es un dels monuments més importants de l'arquitectura romànica del segle XI.
Es uno de los monumentos más importantes de la arquitectura románica del siglo XI.
Il est l'un des monuments les plus importants de l'architecture romane du XIe siècle.
It is one of the most important monuments of the XI century Romanesque architecture.

Accés a peu (5 minuts)
Acceso a pie (5 minutos)
Accès à pied (5 minutes)
Walking access (5 minutes)

Al centre del país català
Au centre du pays catalan
In the heart of Catalonia

Des d'un edifici romànic
Desde un edificio románico
From a Romanesque building

El monestir de Sant Pere de Casserres
El monasterio de Sant Pere de Casserres
The monastery of Sant Pere de Casserres





mittelalterliches Städtchen Besalu



Besalu



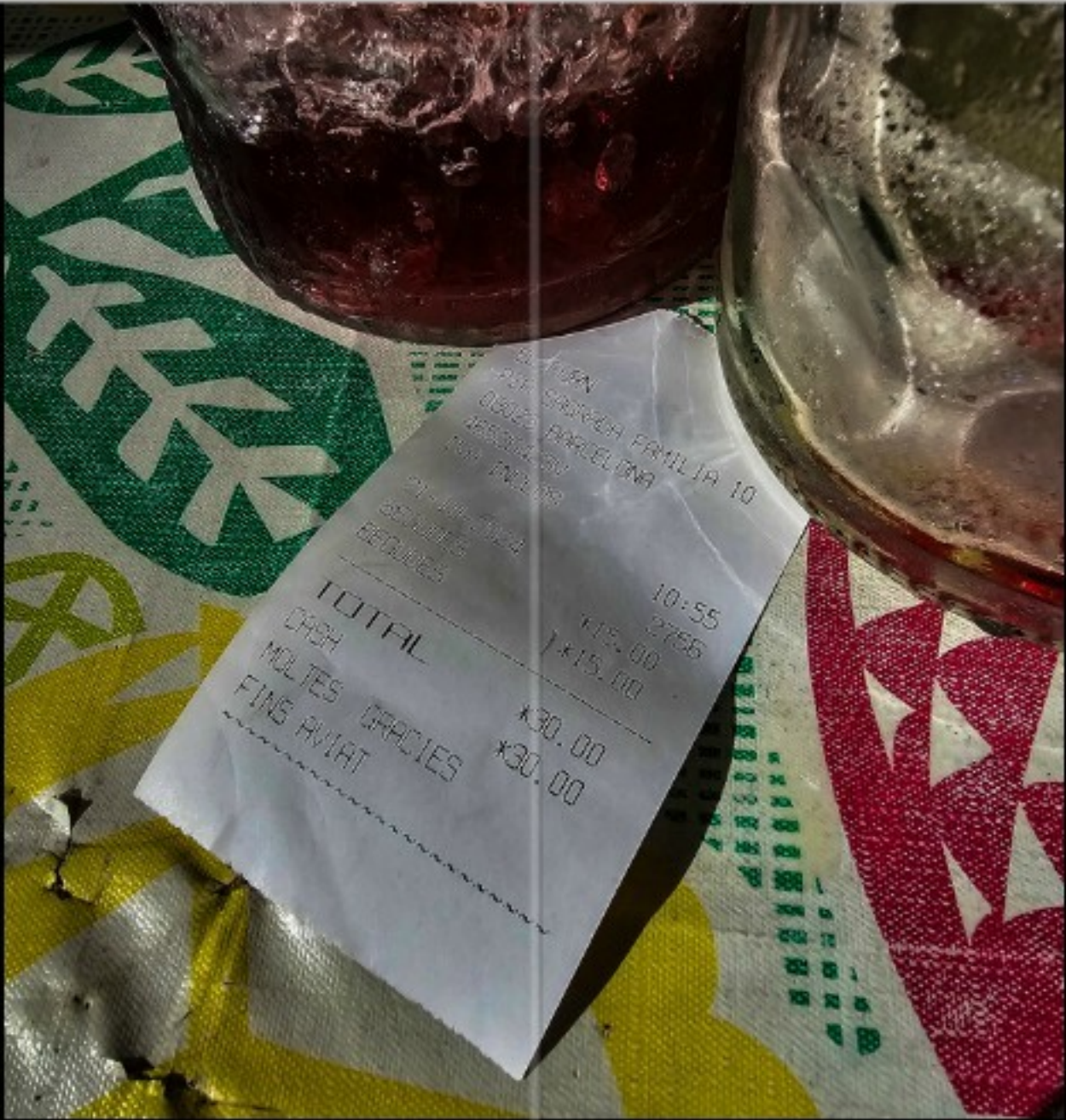


Am freien Tag nach Barcelona





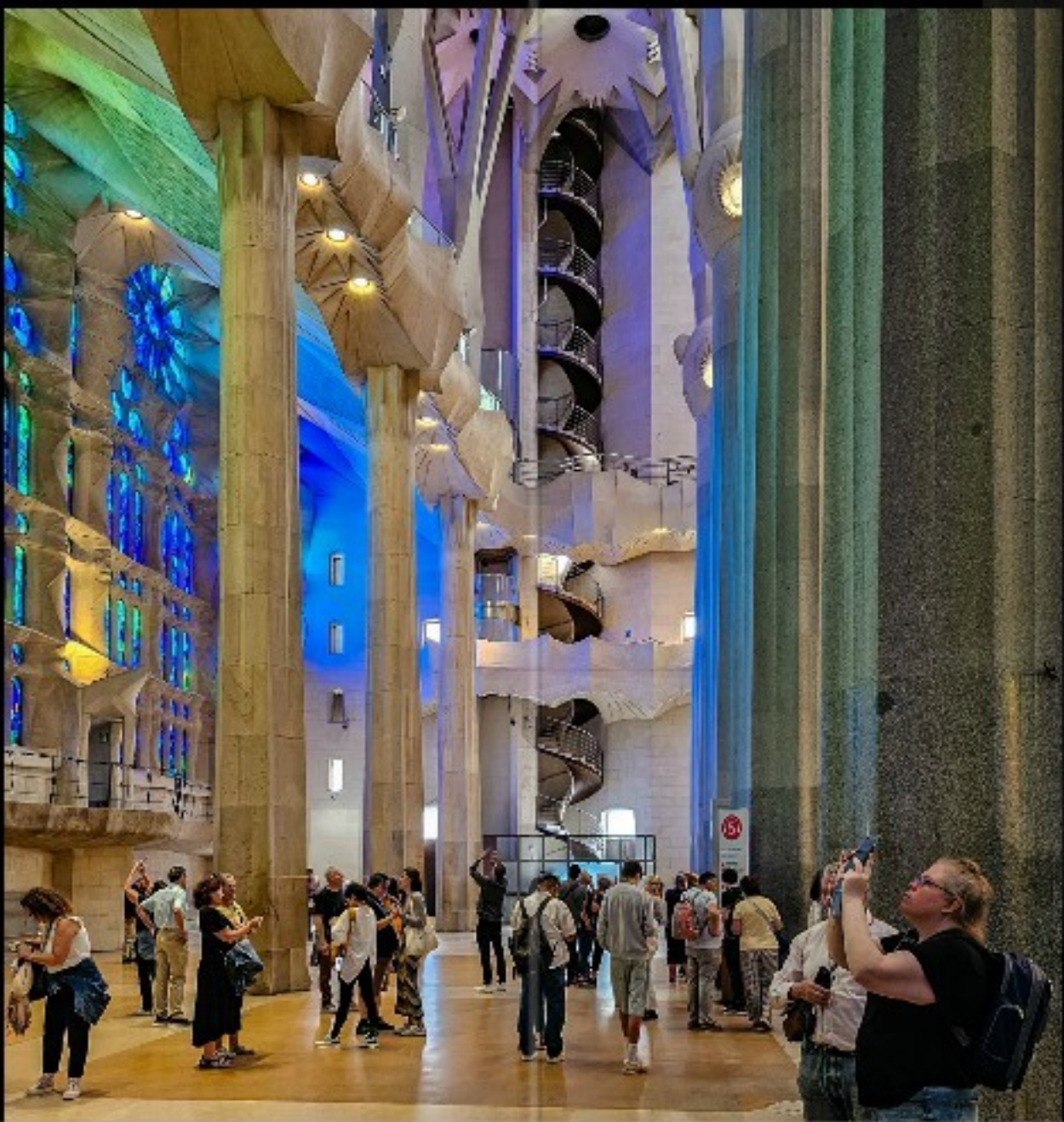
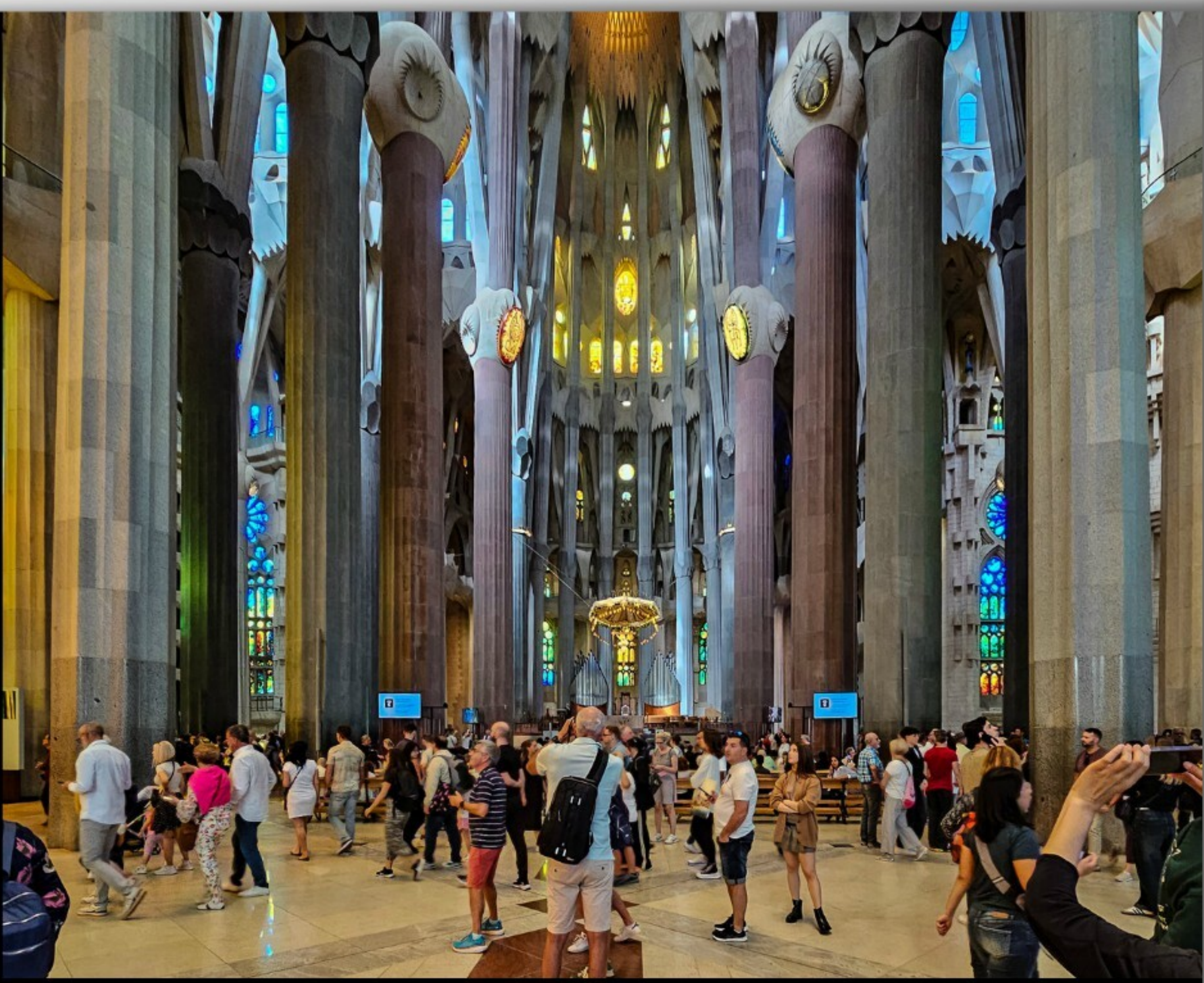
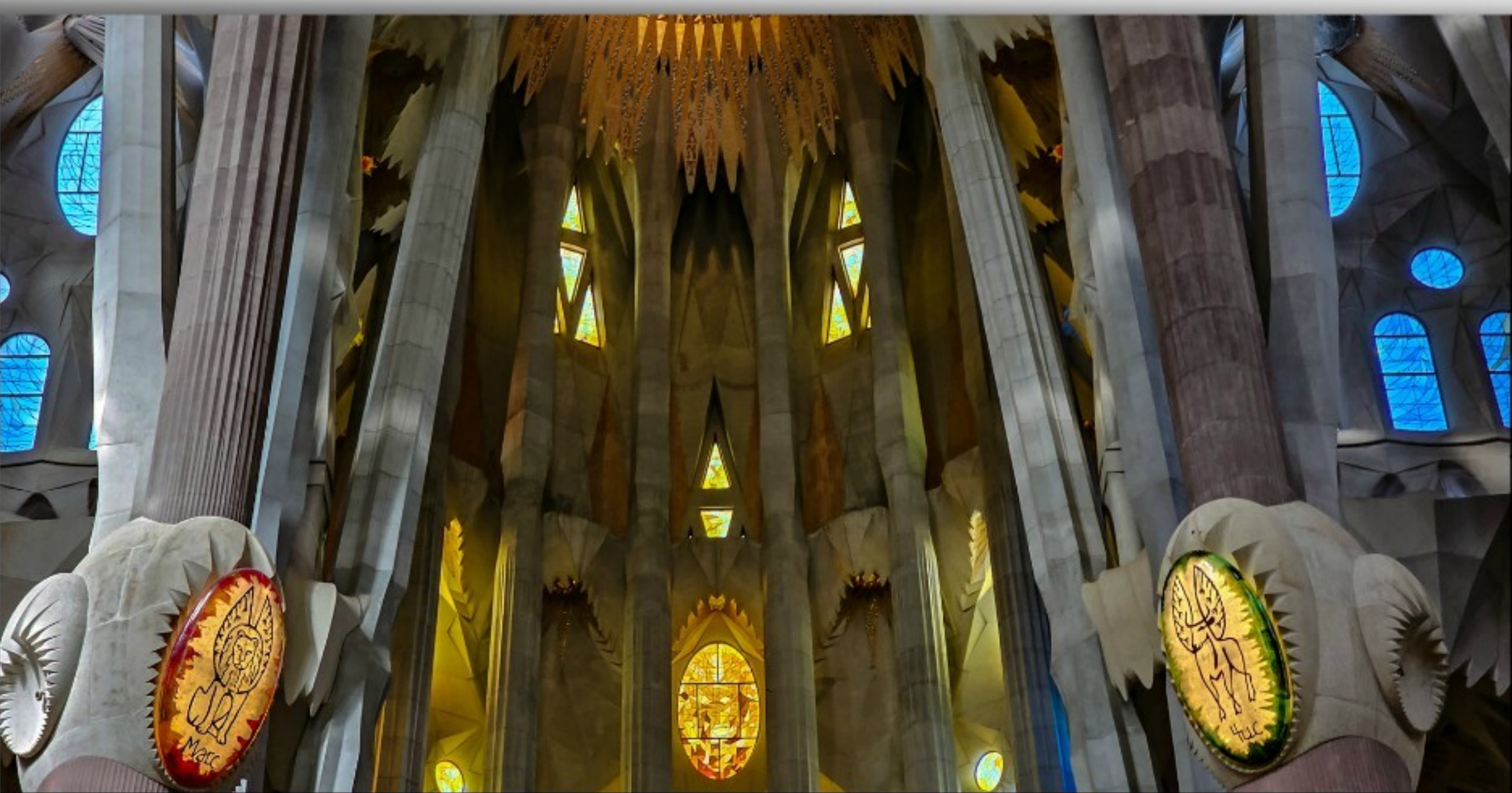




Gut gestärkt...
... für den Besuch der
Sagrada Familia







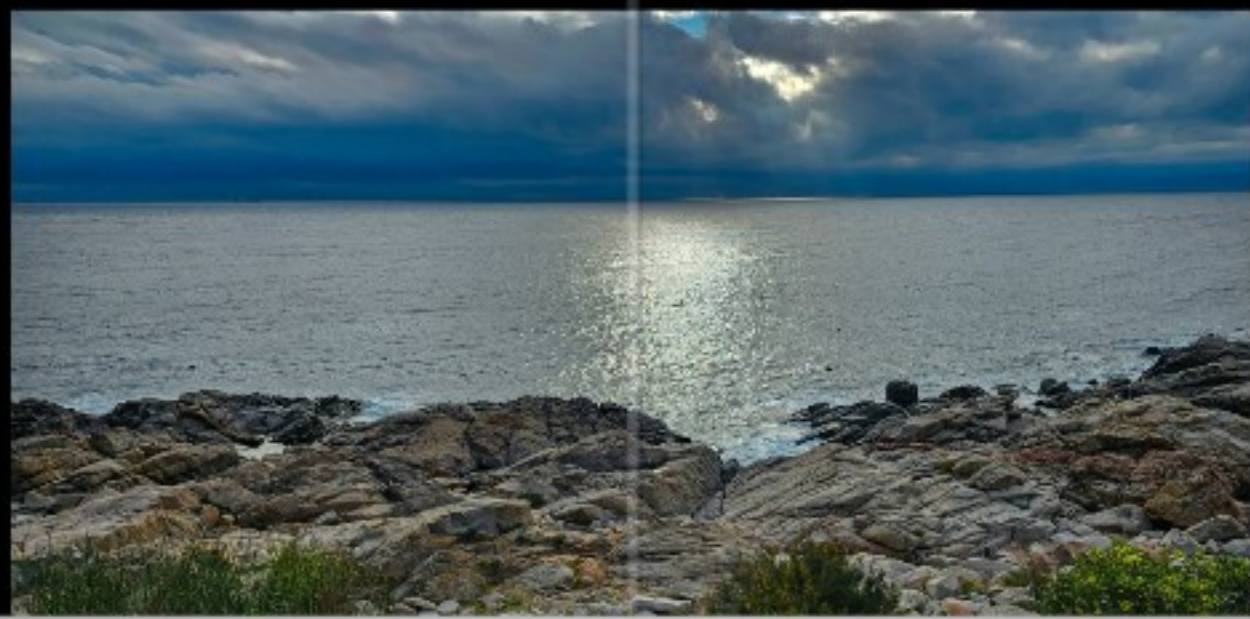
Els models de guix

Gaudí realitzava gran part de les escultures amb la tècnica del modelatge: escollia una persona o un animal, el modelava en guix i després el reproduïa ampliat per efectuar-hi les correccions necessàries abans de fer la versió definitiva en pedra.

Los modelos de yeso. Gaudí realizaba gran parte de las esculturas con la técnica del modelaje; escogía a una persona o a un animal, lo modelaba en yeso, y después lo reproducía ampliado para efectuar las correcciones necesarias antes de realizar la versión definitiva en piedra.

Plaster models. Gaudí used modelling techniques to create most of the sculptures; he chose a person or animal, made a plaster model and then a larger version to make any necessary corrections before doing the final version in stone.







4. TORRE DE LES HORES

Es la torre mestra i la resta més antiga del castell de Pals, i també la més ben conservada. Tot i que a finals del segle IX ja es parla de l'existència d'una torre, la construcció que ha pervingut fins avui es data vers els segles XII-XIII. Fou salvada de l'enderroc imminent per ordre directa del rei l'any 1478, poc després de la guerra dels Remences: *En lo dit lloch de Pals un castell molt antich e enderrocat en las demés parts (...) que no haia res que salvar-se puxa sinó la torre maestra. Avui s'anomena "de les hores" perquè ha exercit de rellotge de la vila des de temps immemorials: una petita campana del segle XVI repica els quarts i una altra del 1701, més gran, les hores.*

Les dues campanes neoclàssiques marquen les hores a Pals des de la vigília.

4. TORRE DE LAS HORAS

Es la torre del homenaje y el vestigio más antiguo y mejor conservado del castillo de Pals. Aunque a finales del siglo IX ya se habla de una torre, la construcción que ha sobrevivido hasta hoy se data entre los siglos XII y XIII. En 1478 fue salvada de la destrucción por orden directa del rey, poco después de la guerra de los Remences: *En el dicho lugar de Pals un castillo muy antiguo y derruido en su mayoría (...) y no hay nada que pueda salvarse excepto la torre maestra. Hoy se llama "de las horas" porque ha sido usado como reloj desde tiempos inmemoriales: una pequeña campana del siglo XVI toca los cuartos y otra de 1701, más grande, las horas.*

4. TOUR DES HEURES

Il s'agit de la tour principale et du vestige le plus ancien du château de Pals. C'est aussi la tour la mieux conservée. Bien que l'on évoque déjà l'existence d'une tour à la fin du IX^e siècle, la construction qui a perduré jusqu'à nos jours est datée des environs des XII-XIII^e siècles. Elle fut sauvée de la destruction imminente sur ordre direct du roi en 1478, peu après la guerre des Remences : *Dans le lieu dit de Pals, un château très ancien et détruit par ailleurs (...) il n'y a rien qui puisse être sauvé, hormis la tour principale. On l'appelle aujourd'hui "La tour des heures" car elle sert d'horloge de la ville depuis des temps immémoriaux: une petite cloche du XVI^e siècle sonne les quarts et une autre de 1701, plus grande, les heures.*

4. THE TOWER OF THE HOURS

It is the tower surrounding the castle and the best preserved remnant of the castle of Pals. At the end of the 9th century the existence of a tower is mentioned, but the construction that remains nowadays is dated between 12th and 13th centuries. In 1478 it was saved from demolition by direct orders of the king, shortly after the War of the Remences. In this place of Pals a very old and ruined castle (...) there is nothing to save except for the tower keep. Today it is called the tower of the Hours because it has been a clock since time immemorial: there is a small 16th century bell that rings the quarters and a bigger bell from 1701 that rings the hours.

Ajuntament de Pals

1. Ca la Pruna
2. Plaça Major i pòrtic de la vila
3. Sepulcres medievals
4. Torre de les Hores
5. Castell
6. Església de Sant Pere
7. Torre d'en Romanet
8. Murals
9. El pedró - Mirador Josep Pla
10. Hospital





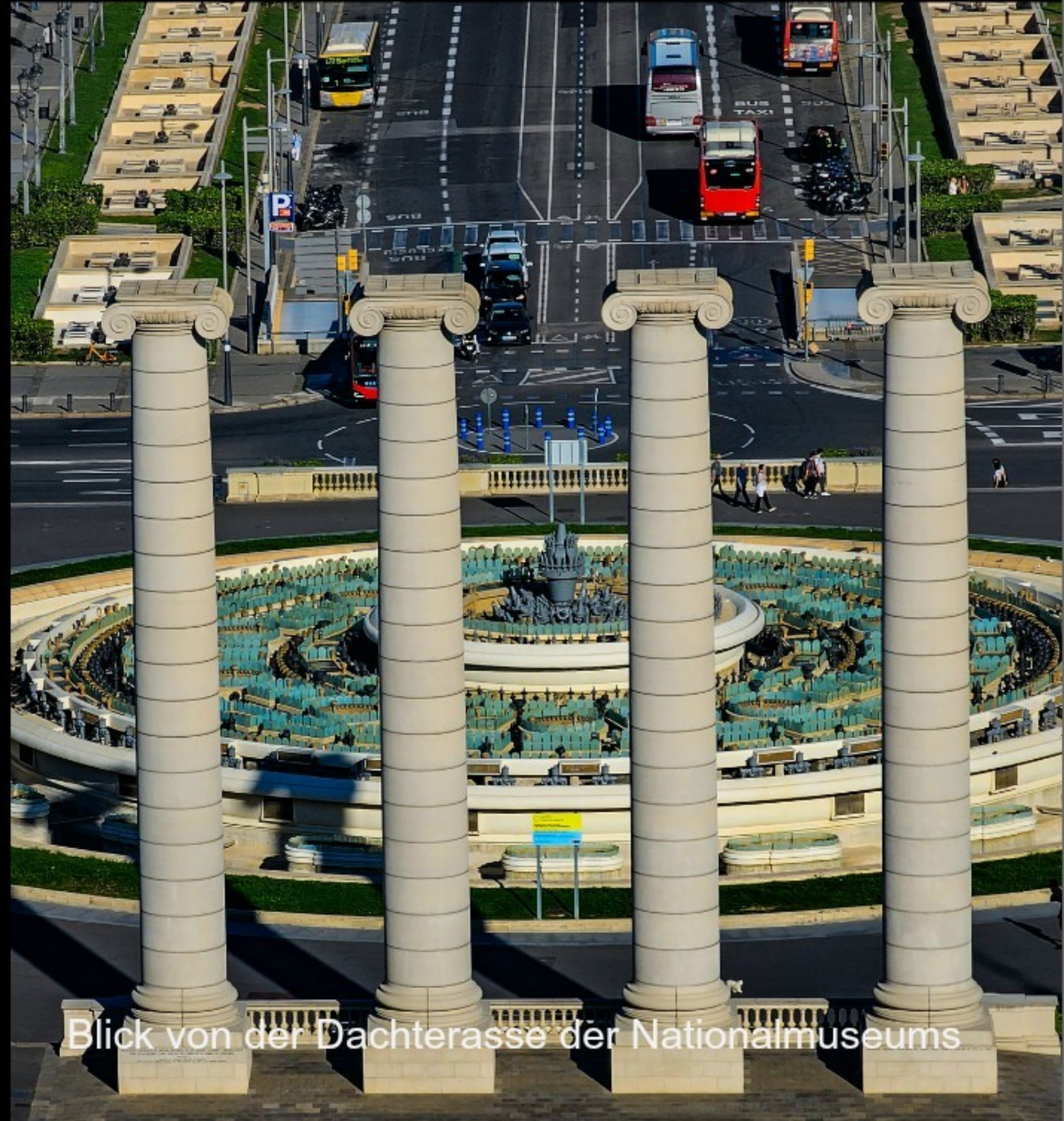




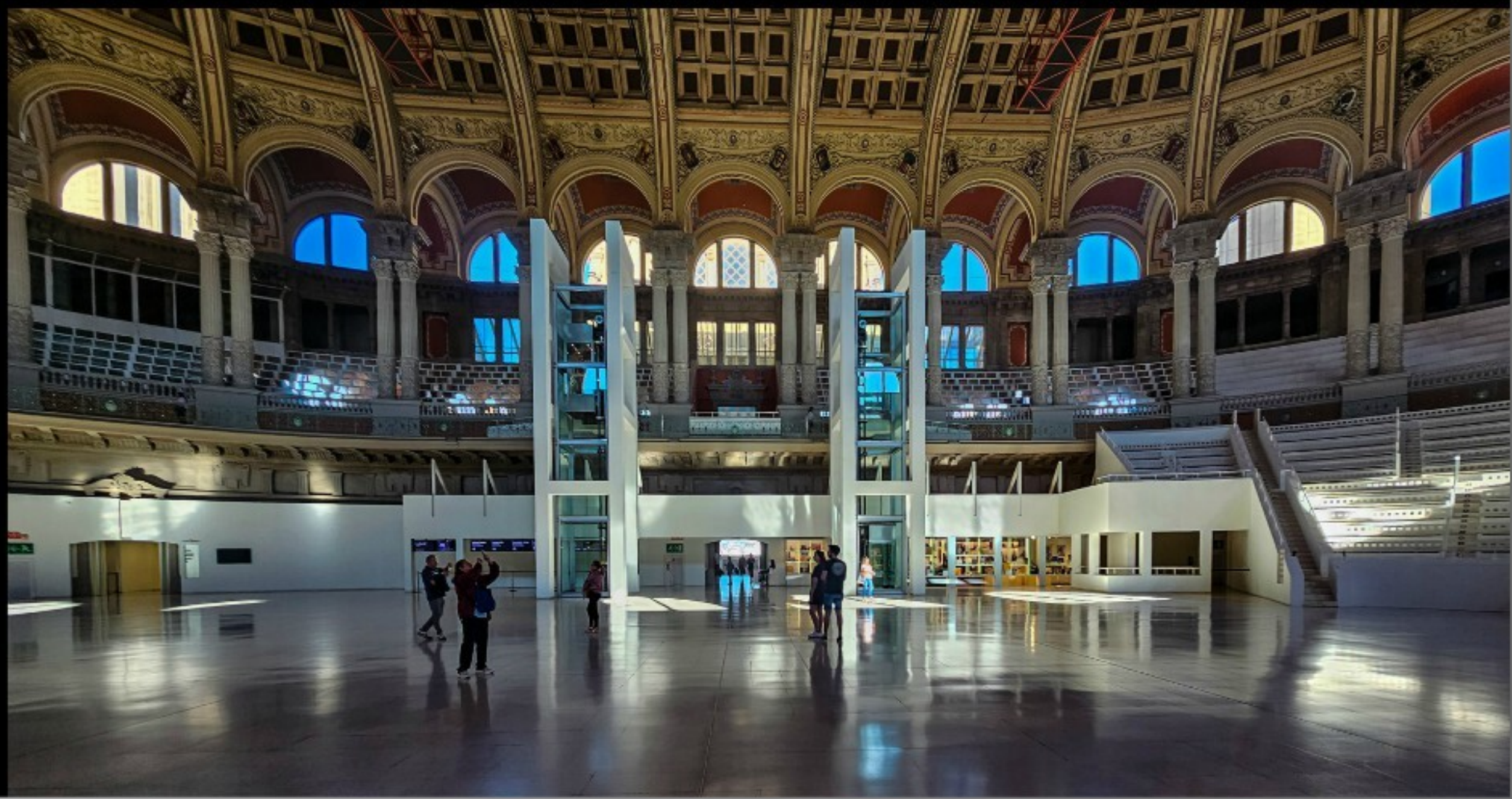
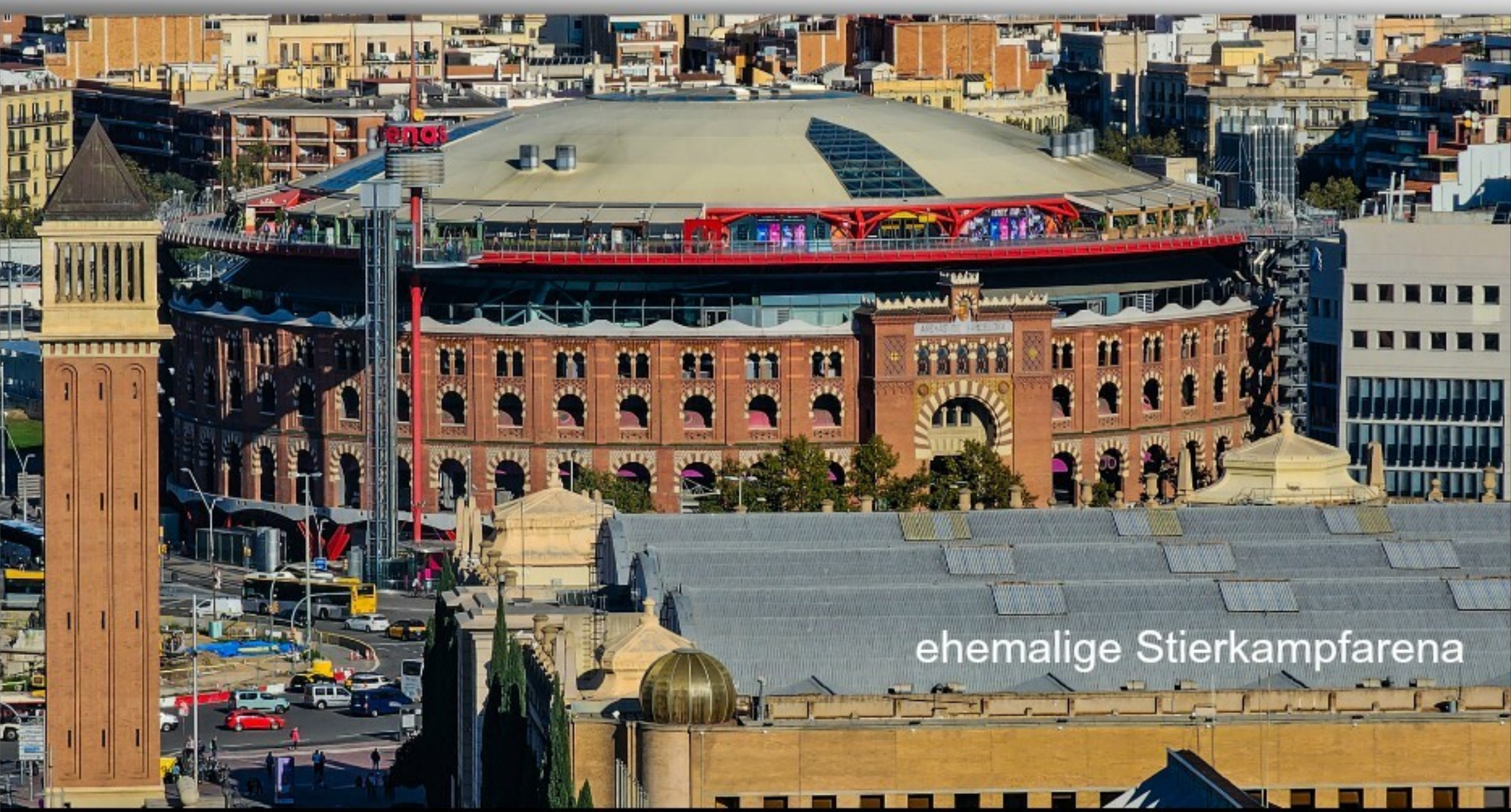
Versuch zum Abendessen
(misslungen)



Hafen von Barcelona

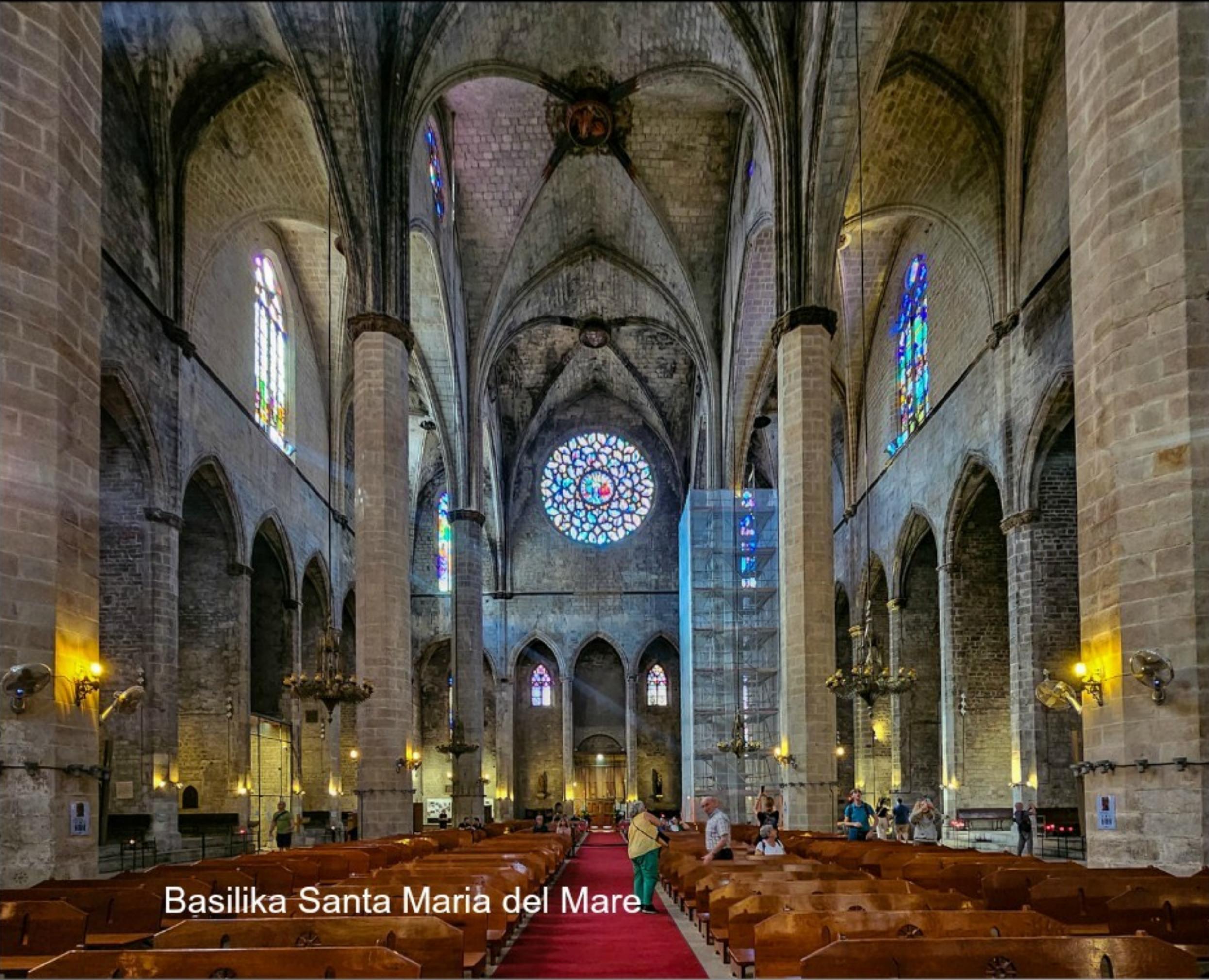


Blick von der Dachterasse der Nationalmuseums





Gotisches Viertel



Basilika Santa Maria del Mare





Catedral de Barcelona

HORARI DE MISSES · HORARIO DE MISAS · MASS SCHEDULE

FEINERS
LABORABLES
WORKING DAYS

DISSABTES I VIGILIES
SÁBADOS Y VIGILIAS
SATURDAYS AND EVE OF HOLIDAYS

DIUMENGES I FESTES LITÚRGIQUES
DOMINGOS Y FIESTAS LITÚRGICAS
SUNDAYS AND HOLIDAYS

9.00 CATALÀ
11.00 CATALÀ
12.00 CASTELLANO
19.15 CATALÀ

18.00 CASTELLANO
19.15 CATALÀ

9.00 CATALÀ
10.30 CONVENTUAL
12.00 CASTELLANO
13.00 CATALÀ
18.00 CASTELLANO
19.15 CATALÀ

LITÚRGIA DE LES HORES · LITURGIA DE LAS HORAS · LITURGY OF THE HOURS

LAUDES · LAUDS

FEINERS I DISSABTES
LABORABLES Y SÁBADOS
WORKING DAYS AND SATURDAYS

8.45

DIUMENGES I FESTES LITÚRGIQUES
DOMINGOS Y FIESTAS LITÚRGICAS
SUNDAYS AND HOLIDAYS

10.00

VESPRÈS · VÍSPERAS · VESPERS

FEINERS
LABORABLES
WORKING DAYS

19.00

CONFESSOR · CONFESOR

DISSABTES I VIGILIES
SÁBADOS Y VIGILIAS
SATURDAYS AND EVE OF HOLIDAYS

DIUMENGES I FESTES LITÚRGIQUES
DOMINGOS Y FIESTAS LITÚRGICAS
SUNDAYS AND HOLIDAYS

9.00 - 12.00
18.00 - 19.00

9.00 - 12.00
17.30 - 19.00

9.00 - 13.00
17.30 - 19.00

ACTES DE PIETAT · ACTOS DE PIEDAD · ACTS OF DEVOTION

ROSARI
ROSARIO
ROSARY

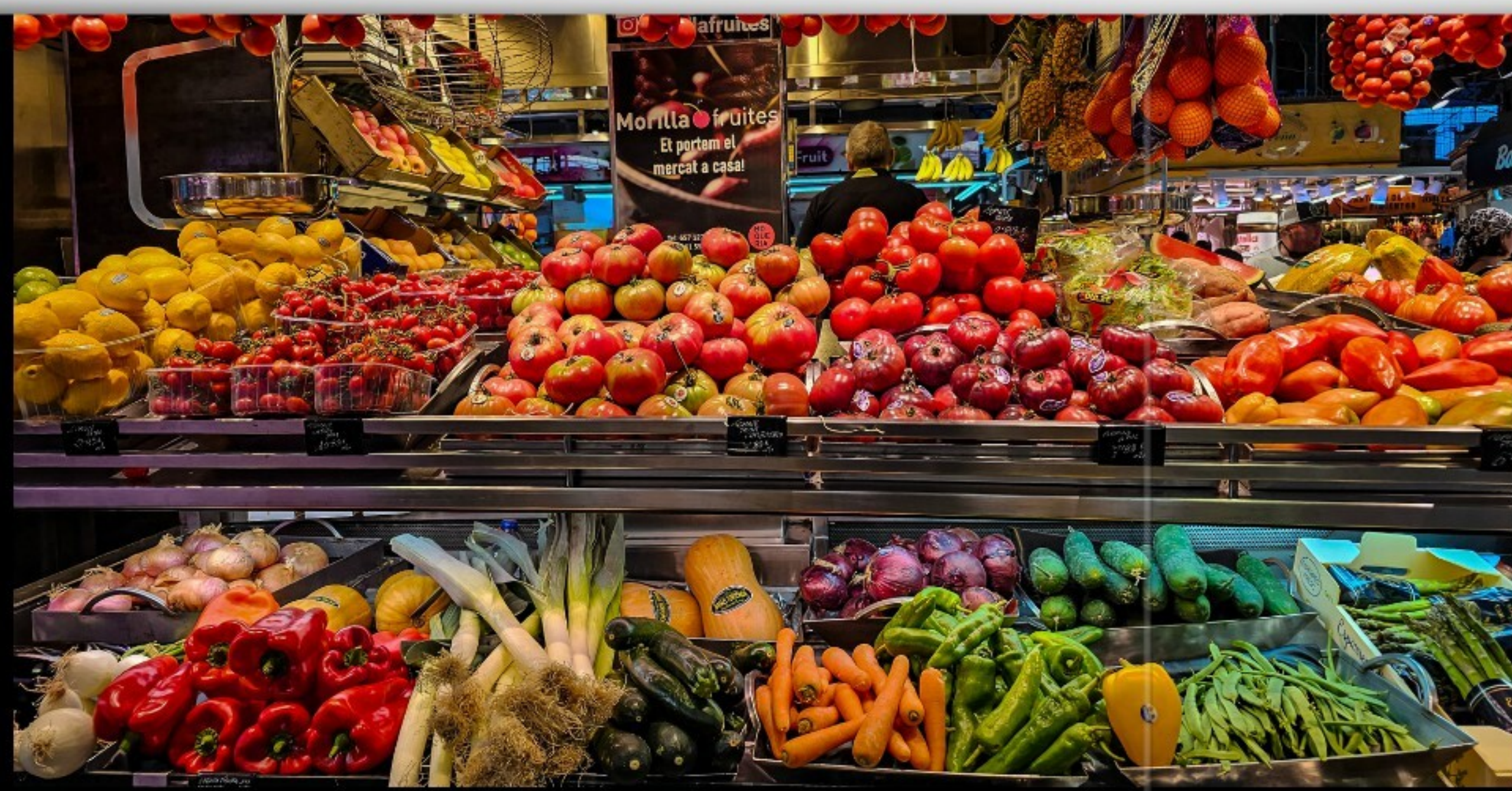
FEINERS
LABORABLES
WORKING DAYS

18.30

DISSABTES I VIGILIES
DIUMENGES I FESTES LITÚRGIQUES
SÁBADOS Y VIGILIAS
DOMINGOS Y FIESTAS LITÚRGICAS
SATURDAYS AND EVE OF HOLIDAYS
SUNDAYS AND HOLIDAYS

17.30





Markthalle auf der Rambla





Auf der Rambla



Letzter Blick aus dem Hotelfenster



Wir trinken uns den Streik in Dresden schön



Daheeme